EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 6 5 7 8 2 4 1 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 265 782 412 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Moonsook Kim
Moonsook Kim
Room 3005, Building 103, 26, Gwangdeoksan-ro, Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Haan-dong, Gwangmyeong Doosan We've Tresium)

Postal Code 14244

TEL +82-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD32.40

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9497-8552
FAX 010-9497-8552

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3240 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN265782412JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Moonsook Kim

受取事業者名 Société/Firme: Moonsook Kim

住所 Rue: Room 3005, Building 103, 26, Gwangdeoksan-ro, Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Haan-dong, Gwangmyeong Doosan We've Tresium)

郵便番号 Code postal: 14244

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9497-8552 010-9497-8552

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 32.40		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 32.40		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/07/07

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 07 / 07

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN265782412JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Moonsook Kim
Moonsook Kim
Room 3005, Building 103, 26, Gwangdeoksan-ro, Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Haan-dong, Gwangmyeong Doosan We've Tresium)
14244,KOREA

TEL 010-9497-8552 FAX 010-9497-8552

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 5.40	USD 32.40
総合計 (Total)			6		USD 32.40

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 265 782 412 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 07 07	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Moonsook Kim
Moonsook Kim
Room 3005, Building 103, 26, Gwangdeoksan-ro,
Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Haan-dong, Gwangmyeong Doosan
We've Tresium)

Postal Code 14244

TEL +82-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD32.40

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9497-8552
FAX 010-9497-8552

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 3240 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

お問い合わせ番号(item number): EN 265 782 412 JP

ご依頼主
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Moonsook Kim
Moonsook Kim
Room 3005, Building 103, 26, Gwangdeoksan-ro,
Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Haan-dong, Gwangmyeong Doosan
We've Tresium)
Postal Code 14244
Country KOREA
TEL010-9497-8552 FAX 010-9497-8552

ご依頼主
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD32.40

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 3240

郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 6 6 6 1 7 3 7 7 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 266 617 377 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2023	07	07

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Soonok Keum
Soonok Keum
Building 106, Room 703, 77, Seonwonnam-ro,
Dalseo-gu, Daegu Metropolitan City
(Igok-dong, Hansaem Apartment)

Postal Code 42615

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD12.33
Health food			3		USD12.33
Health food			3		USD12.33

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6668-0328
FAX 010-6668-0328

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3699 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN266617377JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Soonok Keum

受取事業者名 Société/Firme: Soonok Keum

住所 Rue: Building 106, Room 703, 77, Seonwonnam-ro, Dalseo-gu, Daegu Metropolitan City (Igok-dong, Hansaem Apartment)

郵便番号 Code postal: 42615

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6668-0328 010-6668-0328

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 12.33		
Health food	3		USD 12.33		
Health food	3		USD 12.33		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 36.99		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/07/07

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 07 / 07

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN266617377JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Soonok Keum
Soonok Keum
Building 106, Room 703, 77, Seonwonnam-ro,
Dalseo-gu, Daegu Metropolitan City
(Igok-dong, Hansaem Apartment)
42615,KOREA

TEL 010-6668-0328 FAX 010-6668-0328

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 4.11	USD 12.33
Health food			3	USD 4.11	USD 12.33
Health food			3	USD 4.11	USD 12.33
総合計 (Total)			9		USD 36.99

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 6 6 6 1 7 3 7 7 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 266 617 377 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Japan Boy(Vibex Seiyaku) Japan Boy(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023	07	07	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

To (Addressee) Name & Address

Soonok Keum
Soonok Keum
Building 106, Room 703, 77, Seonwonnam-ro,
Dalseo-gu, Daegu Metropolitan City
(Igok-dong, Hansaem Apartment)

Postal Code 42615

Country KOREA

TEL 010-6668-0328

FAX 010-6668-0328

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD12.33
Health food			3		USD12.33
Health food			3		USD12.33

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 3699 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 6 6 6 1 7 3 7 7 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 266 617 377 JP

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

JJ伝票番号

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Soonok Keum
Soonok Keum
Building 106, Room 703, 77, Seonwonnam-ro,
Dalseo-gu, Daegu Metropolitan City
(Igok-dong, Hansaem Apartment)
Postal Code 42615

Country KOREA

TEL 010-6668-0328

FAX 010-6668-0328

お届け先

損害要償額 (円)

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算合計 (円) 3699

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD12.33
Health food			3		USD12.33
Health food			3		USD12.33

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

JJ伝票番号

* E N 2 6 6 6 1 7 3 7 7 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 6 4 7 7 5 8 4 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 264 775 843 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Jisook Kim
Jisook Kim
Room 903, Building 206, 221,
Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD9.34

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3343-7658
FAX 010-3343-7658

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 934 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN264775843JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jisook Kim

受取事業者名 Société/Firme: Jisook Kim

住所 Rue: Room 903, Building 206, 221, Seoulleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

郵便番号 Code postal: 06276

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3343-7658 010-3343-7658

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 9.34		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 9.34		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/07/07

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 07 / 07

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN264775843JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Jisook Kim
Jisook Kim
Room 903, Building 206, 221,
Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)
06276,KOREA

TEL 010-3343-7658 FAX 010-3343-7658

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 4.67	USD 9.34
総合計 (Total)			2		USD 9.34

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN264775843JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 264 775 843 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Jisook Kim
Jisook Kim
Room 903, Building 206, 221,
Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)

Postal Code 06276

Country KOREA

TEL 010-3343-7658
FAX 010-3343-7658

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD9.34
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 934 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN264775843JP

お問い合わせ番号(item number):EN 264 775 843 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Jisook Kim
Jisook Kim
Room 903, Building 206, 221,
Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)
Postal Code 06276
Country KOREA
TEL 010-3343-7658
FAX 010-3343-7658

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算合計 (円) 934

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD9.34
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

差出人

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN264775843JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 6 5 6 9 6 9 4 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 265 696 943 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Dongsik Park
Dongsik Park
Building 103, Room 810,
Happy House, 430, Munbal-ro, Paju-si,
Gyeonggi-do (Sinchon-dong)

Postal Code 10881

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.42

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-4241-2211
FAX 010-4241-2211

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 442 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN265696943JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Dongsik Park

受取事業者名 Société/Firme: Dongsik Park

住所 Rue: Building 103, Room 810, Happy House, 430, Munbal-ro, Paju-si, Gyeonggi-do (Sinchon-dong)

郵便番号 Code postal: 10881

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4241-2211 010-4241-2211

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.42		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 4.42		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/07/07

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 07 / 07

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN265696943JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Dongsik Park
Dongsik Park
Building 103, Room 810,
Happy House, 430, Munbal-ro, Paju-si,
Gyeonggi-do (Sinchon-dong)
10881,KOREA

TEL 010-4241-2211 FAX 010-4241-2211

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.42	USD 4.42
総合計 (Total)			1		USD 4.42

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN265696943JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 265 696 943 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 07 07	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Dongsik Park
Dongsik Park
Building 103, Room 810,
Happy House, 430, Munbal-ro, Paju-si,
Gyeonggi-do (Sinchon-dong)

Postal Code 10881

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-4241-2211

FAX 010-4241-2211

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.42
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 442 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN265696943JP

お問い合わせ番号(item number):EN 265 696 943 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

差出人

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Dongsik Park
Dongsik Park
Building 103, Room 810,
Happy House, 430, Munbal-ro, Paju-si,
Gyeonggi-do (Sinchon-dong)
Postal Code 10881

Country KOREA

TEL 010-4241-2211

FAX 010-4241-2211

差出人

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

差出人

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.42
No commercial value for customs purpose only.					

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 442

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

EN265696943JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 6 6 3 9 1 1 1 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 266 391 112 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Kyungmin Kim
Kyungmin Kim
Building 111, Room 902, (Godeok-myeon, Godeok International New City
Paragon) 180, Godeok International-daero, Godeok-myeon,
Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do

Postal Code 18008

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-5792-0503
FAX 010-5792-0503

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.13
Health food			1		USD4.33

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 946 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN266391112JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Kyungmin Kim

受取事業者名 Société/Firme: Kyungmin Kim

住所 Rue: Building 111, Room 902, (Godeok-myeon, Godeok International New City Paragon) 180, Godeok International-daero, Godeok-myeon, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do

郵便番号 Code postal: 18008

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5792-0503 010-5792-0503

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 5.13		
Health food	1		USD 4.33		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 9.46		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/07/07

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 07 / 07

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN266391112JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Kyungmin Kim
Kyungmin Kim
Building 111, Room 902, (Godeok-myeon, Godeok International New City
Paragon) 180, Godeok International-daero, Godeok-myeon,
Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do
18008,KOREA

TEL 010-5792-0503 FAX 010-5792-0503

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 5.13	USD 5.13
Health food			1	USD 4.33	USD 4.33
総合計 (Total)			2		USD 9.46

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 6 6 3 9 1 1 1 2 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 266 391 112 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 07 07	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Kyungmin Kim
Kyungmin Kim
Building 111, Room 902, (Godeok-myeon, Godeok International New City
Paragon) 180, Godeok International-daero, Godeok-myeon,
Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do

Postal Code 18008

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-5792-0503
FAX 010-5792-0503

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.13
Health food			1		USD4.33

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 946 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA
日付印 Date Stamp

* E N 2 6 6 3 9 1 1 1 2 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 266 391 112 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

1J 控 顧 主

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kyungmin Kim
Kyungmin Kim
Building 111, Room 902, (Godeok-myeon, Godeok
International New City
Paragon) 180, Godeok International-daero, Godeok-myeon,
Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do
Postal Code 18008

Country KOREA
TEL 010-5792-0503
FAX 010-5792-0503

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算額合計 (円) 946

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD5.13
Health food			1		USD4.33

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 控 顧 主

10年保存

受付局控

* E N 2 6 6 3 9 1 1 1 2 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 6 5 1 2 7 0 0 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 265 127 006 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Go Hyo-soon
Go Hyo-soon
Building 906, Room 1202, 133, Masong 1-ro, Tongjin-eup, Gimpo-si, Gyeonggi-do (Masong Humansia, Maesuri Village)

Postal Code 10031

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.08
Health food			3		USD13.08
Health food			3		USD13.08

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6225-9284
FAX 010-6225-9284

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3924 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN265127006JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Go Hyo-soon

受取事業者名 Société/Firme: Go Hyo-soon

住所 Rue: Building 906, Room 1202, 133, Masong 1-ro, Tongjin-eup, Gimpo-si, Gyeonggi-do (Masong Humansia, Maesuri Village)

郵便番号 Code postal: 10031

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6225-9284 010-6225-9284

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 13.08		
Health food	3		USD 13.08		
Health food	3		USD 13.08		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 39.24		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/07/07

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 07 / 07

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN265127006JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Go Hyo-soon
Go Hyo-soon
Building 906, Room 1202, 133, Masong 1-ro,
Tongjin-eup, Gimpo-si, Gyeonggi-do (Masong Humansia,
Maesuri Village)
10031,KOREA

TEL 010-6225-9284 FAX 010-6225-9284

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 4.36	USD 13.08
Health food			3	USD 4.36	USD 13.08
Health food			3	USD 4.36	USD 13.08
総合計 (Total)			9		USD 39.24

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN265127006JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 265 127 006 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Go Hyo-soon
Go Hyo-soon
Building 906, Room 1202, 133, Masong 1-ro, Tongjin-eup, Gimpo-si, Gyeonggi-do (Masong Humansia, Maesuri Village)

Postal Code 10031

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-6225-9284
FAX 010-6225-9284

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.08
Health food			3		USD13.08
Health food			3		USD13.08

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 3924 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN265127006JP

お問い合わせ番号(item number):EN 265 127 006 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Go Hyo-soon
Go Hyo-soon
Building 906, Room 1202, 133, Masong 1-ro, Tongjin-eup, Gimpo-si, Gyeonggi-do (Masong Humansia, Maesuri Village)
Postal Code 10031

Country KOREA
TEL 010-6225-9284
FAX 010-6225-9284

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD13.08
Health food			3		USD13.08
Health food			3		USD13.08

損害要償額 (円)
贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算額合計 (円) 3924
No commercial value for customs purpose only.

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存
受付局控

EN265127006JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 6 6 2 7 6 3 2 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 266 276 324 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 07 / 日(Date) 07	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Lee Gil-soon
Lee Gil-soon
Room 402, Alpensia, 370-80, Hwagok 1-dong,
Gangseo-gu, Seoul

Postal Code 07765

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.83

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9850-1371
FAX 010-9850-1371

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 583 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN266276324JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Lee Gil-soon

受取事業者名 Société/Firme: Lee Gil-soon

住所 Rue: Room 402, Alpensia, 370-80, Hwagok 1-dong, Gangseo-gu, Seoul

郵便番号 Code postal: 07765

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9850-1371 010-9850-1371

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 5.83		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 5.83		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/07/07

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 07 / 07

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN266276324JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Lee Gil-soon
Lee Gil-soon
Room 402, Alpensia, 370-80, Hwagok 1-dong,
Gangseo-gu, Seoul
07765,KOREA

TEL 010-9850-1371 FAX 010-9850-1371

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 5.83	USD 5.83
総合計 (Total)			1		USD 5.83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN266276324JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 266 276 324 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023 07 07	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Lee Gil-soon
Lee Gil-soon
Room 402, Alpensia, 370-80, Hwagok 1-dong,
Gangseo-gu, Seoul

Postal Code 07765

Country KOREA

TEL 010-9850-1371

FAX 010-9850-1371

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.83

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 583 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN266276324JP

お問い合わせ番号(item number):EN 266 276 324 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Lee Gil-soon
Lee Gil-soon
Room 402, Alpensia, 370-80, Hwagok 1-dong,
Gangseo-gu, Seoul
Postal Code 07765

Country KOREA

TEL 010-9850-1371

FAX 010-9850-1371

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算合計 (円) 583

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD5.83

No commercial value for customs purpose only.

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

EN266276324JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控